



D-AF\_PV(2010)0929

**PROCESSO VERBALE**

della riunione di martedì 26 ottobre 2010, dalle 10.15 alle 11.15

BRUXELLES

La riunione ha inizio giovedì 26 ottobre 2010, alle 10.17, sotto la presidenza dell'on. Thijs Berman, presidente.

**1. Approvazione del progetto di ordine del giorno**

L'ordine del giorno è approvato.

**2. Approvazione del processo verbale della riunione del 29 settembre 2010**

Il progetto di processo verbale è approvato senza modifiche.

**3. Comunicazioni della presidenza**

Il presidente informa i membri che, a seguito dell'ultima nota della DG INTE relativa al codice di condotta sul multilinguismo, il profilo linguistico è costituito dalle cinque lingue utilizzate durante la riunione.

**4. Scambio di opinioni con S.E. Zia Nezam, ambasciatore dell'Afghanistan in Belgio**

Dal momento che il mandato dell'ambasciatore Nezam a Bruxelles terminerà a metà novembre 2010, il presidente lo ringrazia e auspica che, una volta tornato a Kabul, egli continui a adoperarsi per il rafforzamento delle relazioni PE - Wolesi Jirga .

Il presidente aggiorna i membri sulla situazione delle elezioni afgane: circa un quarto del totale dei voti è stato annullato dalla commissione elettorale per la frode e altre irregolarità (1.3 milioni di voti); la commissione elettorale afgana per le denunce si sta occupando di oltre 2000 denunce; i risultati finali sono rinviati a novembre.

L'ambasciatore prende la parola e ringrazia i membri della delegazione afghana per il loro impegno verso l'Afghanistan, nonché il Parlamento europeo per le sue politiche positive nei confronti dell'Afghanistan.

Intervengono:

Thijs Berman, Nicole Kiil-Nielsen, Ricardo Cortés Lastra, Alexandra Thein e Pino Arlacchi, che sollevano una serie di domande riguardanti:

- la situazione nella provincia di Kandahar dopo l'ultima offensiva;
- gli stupefacenti;
- il ruolo svolto dall'Iran nell'ambito del recente scandalo che ha coinvolto il capo dello staff del presidente afghano, Umar Daudzai, accusato di ricevere denaro dall'Iran;
- la questione delle ultime elezioni, in cui sono state rilevate numerose irregolarità. Ad esempio, 1.3 milioni di voti annullati, ovvero il 20% della totalità dei voti; nel 95% dei casi i voti sono stati assegnati a favore di un candidato, ecc.;
- la distribuzione degli aiuti internazionali su base regionale e provinciale;
- il ruolo della banca centrale dell'Afghanistan nella recente crisi economica;
- le donne e l'uguaglianza di genere.

L'ambasciatore risponde come segue:

- In generale, a Kandahar si registra un impatto positivo della post offensiva. L'ambasciatore sottolinea che l'esercito afghano ha ampiamente partecipato all'offensiva;
- Quest'anno c'è stata una riduzione del 50% della produzione dell'oppio, ed è stato constatato un aumento del prezzo dello stesso;
- L'ambasciatore comunica che, sebbene l'Iran abbia la capacità di destabilizzare l'Afghanistan, quest'ultimo ha bisogno di avere l'Iran come alleato;
- Secondo l'ambasciatore, le elezioni di settembre, nonostante le irregolarità, hanno segnato in generale uno sviluppo positivo; l'Afghanistan non ha una tradizione democratica, ma è sulla buona strada;
- L'ambasciatore concorda sul fatto che la diretta distribuzione degli aiuti internazionali a livello regionale possa portare a un risultato positivo in termini di efficacia dei suddetti aiuti;
- Secondo l'ambasciatore, la banca centrale dell'Afghanistan non dovrebbe destare alcuna preoccupazione: la situazione finanziaria è dovunque difficile; se necessario, le banche private possono sollevare la questione in maniera individuale;
- In Afghanistan, la situazione delle donne è migliorata dopo la caduta dei talebani, ma resta comunque problematica, finché i talebani manterranno la loro roccaforte nel paese; l'ambasciatore sottolinea che l'Afghanistan ha una lunga storia e delle antiche tradizioni e, di conseguenza, dovrà passare del tempo prima che la situazione delle donne cambi radicalmente.

L'on. Berman auspica di visitare presto l'Afghanistan.

## **5. Varie**

Il presidente informa i membri che dal 30 novembre al 1° novembre 2010 parteciperà alla visita a Islamabad della delegazione per le relazioni con l'Asia meridionale.

Il presidente sottolinea che la votazione sulla relazione del vicepresidente Arlacchi sulla nuova strategia UE in Afghanistan si svolgerà in una prossima riunione dell'AFET.

## **6. Data e luogo della prossima riunione**

Martedì 1° dicembre 2010, dalle 15.00 alle 16.00.

La riunione termina alle 11.13.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REGİSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Thijs Berman, Pino Arlacchi
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Lorenzo Fontana
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantî/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Ricardo Cortés Lastra, Nicole Kiil-Nielsen, Iosif Matula, Alexandra Thein

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
M. Munir Ghiasy, Alba Bosch

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač'-Chairman/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Ambassador Mr Zia Nezam

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Georgina Earle	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūti/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeriöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Anne Vahl, Rino Trombetta
S&D	Brigitte Bataille
ALDE	Lutz Dommel, O. Hartegnies
ECR	
Verts/ALE	
GUE/NGL	Karin Schuttpeiz
EFD	
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Alida Nadejde	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assisterer	
Ainhoa Markuleta	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/  
 Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/  
 Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/  
 Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- i sigg. = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/  
 Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- F. = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/  
 Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman